

TOPMASTER

CENTRO DI LAVORO AUTOMATICO PER CHALET
AUTOMATIC WORKING CENTRE FOR BLOCK-HOUSE
CENTRO DE TRABAJO AUTOMATICO PARA CHALET
CENTRE D'USINAGE AUTOMATIQUE POUR CHALET

Автоматический Обрабатывающий центр для деревянного домостроения



STROMAB

EXPERTS IN CROSSCUTTING SOLUTIONS SINCE 1965

TOPMASTER

CENTRO DI LAVORO AUTOMATICO PER CHALET
 AUTOMATIC WORKING CENTRE FOR BLOCK-HOUSE
 CENTRO DE TRABAJO AUTOMATICO PARA CHALET
 CENTRE D'USINAGE AUTOMATIQUE POUR CHALET
 Автоматический Обрабатывающий центр для деревянного домостроения



- | | | | | | |
|--|---|---|---|---|--|
| <p>① Gruppo di taglio
Cross-cutting unit
Grupo de corte
Groupe de tronçonnage
Торцовочный узел</p> | <p>② Gruppo di foratura
Drilling unit
Grupo de taladro
Groupe de perçage horizontal
Сверильный узел</p> | <p>③ Gruppo di tenonatura
Tenoning unit
Grupo para espigar
Groupe de tenonnage frontal
Узел формирования торцевого паза для оконных вставок</p> | <p>④ Gruppo di fresatura orizzontale
Horizontal notching unit
Grupo de fresado horizontal
Groupe de fraisage horizontal
Узел формирования горизонтального паза для соединения бруса в замок</p> | <p>⑤ Gruppo di fresatura verticale
Vertical notching unit
Grupo de fresado vertical
Groupe de fraisage vertical
Узел формирования вертикального паза для соединения бруса в замок</p> | <p>⑥ Gruppo di avanzamento automatico
Automatic feeding unit
Grupo de desplazamiento automatico
Groupe d'avance automatique
Автоматическое подающее устройство</p> |
|--|---|---|---|---|--|



.1

GRUPPO DI TAGLIO CROSS-CUTTING UNIT GRUPO DE CORTE GROUPE DE TRONÇONNAGE Торцовочный узел

- Lama diametro 800 mm
- Massima sezione di taglio: 270x320 mm
- Avanzamento lama con cilindro idropneumatico
- Potenza del motore: 9,2 kW
- N°2 cilindri pressori pneumatici di bloccaggio pezzo
- Diametro bocca d'aspirazione 100 mm
- Lama NON inclusa

- Blade diameter: 800 mm
- Maximum cutting section: 270x320 mm
- Blade motion operated by a hydro- pneumatic cylinder
- Blade motor power: 9,2 kw
- Workpiece clamping by no. 2 pneumatic cylinders
- Diameter dust extraction outlet 100 mm
- Blade NOT included

- Diámetro hoja mm 800
- Sección máxima de corte mm 270x320
- Accionamiento hoja con cilindro hydro-neumatico
- Potencia motor hoja kw 9,2
- Nr. 2 prensos neumaticos verticales de bloqueo pieza
- Diametro toma d'aspiracion: 100 mm
- Hoja NO incluida

- Diamètre de la lame: 800 mm
- Section de coupe maxi: 270x320 mm
- Actionnement de la lame par verin hydro- pneumatique
- Puissance du moteur de la lame: 9,2 kW
- Nr. 2 verins pneumatiques de blocage piece
- Bouches d'aspiration diam. 100 mm
- Machine livrée SANS lame

- **Диаметр пильного диска: 800 мм**
- **Максимальное сечение заготовок: 270x320 мм**
- **Перемещение пильного узла осуществляется гидропневматически**
- **Мощность двигателя: 9,2 кВт**
- **Диаметр отвода стружки: 100 мм**
- **Инструмент поставляется дополнительно**

STANDARD



.2

GRUPPO DI FORATURA DRILLING UNIT GRUPO DE TALADRO GROUPE DE PERÇAGE HORIZONTAL Сверлильный узел

- Diametro massimo di foratura: 35 mm
- Lunghezza massima della punta: 320 mm
- Regolazione manuale dell'altezza di foratura: 145 mm
- Regolazione verticale dell'altezza con visualizzatore meccanico
- Corsa massima di foratura: 275 mm
- Registrazione orizzontale della corsa tramite camme su sensori di finecorsa
- Avanzamento della punta con cilindro idropneumatico
- Potenza del motore: 2,1kW
- Velocità di rotazione della punta 1450 rpm
- N°2 cilindri pressori pneumatici di bloccaggio pezzo
- Utensili NON inclusi

- Maximum drill diameter: 35 mm
- Maximum drill length: 320 mm
- Manually adjustable vertical travel: 145 mm
- Vertical travel adjustment with mechanical readout
- Maximum horizontal travel depth: 275 mm
- Horizontal travel adjustment by electric limit switches
- Drill motion operated by a hydro- pneumatic cylinder
- Drill motor power: 2,1 kw
- Spindle speed revs: 1450 rpm
- Workpiece clamping by no. 2 pneumatic cylinders
- Tools NOT included

- Diámetro máximo broca mm 35
- Longitud máxima broca mm 320
- Carrera vertical con ajuste manual mm 145
- Regulacion carrera vertical con indicator mecanico de la medida
- Profundidad máxima carrera horizontal mm 275
- Regulacion magnetica carrera horizontal
- Accionamiento horizontal broca con cilindro hydro-neumatico
- Potencia motor broca kw 2,1
- Nr. revoluciones eje: 1450 r.p.m.
- Nr. 2 prensos neumaticos verticales de bloqueo pieza
- Herramienta NO incluida

- Diamètre de perçage maxi: 35 mm
- Longueur maxi. de la meche: 320 mm
- Réglage manuel de l'hauteur de perçage: 145 mm
- Montée et baisse manuelle avec affichage mécanique
- Profondeur maxi. de la course horizontal: 275 mm
- Détermination de la profondeur de perçage par capteurs de fine-course
- Actionnement horizontal de la meche par verin hydro-pneumatique
- Puissance du moteur de la pointe 2,1 kW
- Vitesse de rotation de la meche: 1450 r.p.m.
- Nr. 2 verins pneumatiques de blocage piece
- Machine livrée SANS outils

- **Максимальный диаметр отверстия: 35 мм**
- **Максимальная глубина сверления: 320 мм**
- **Вертикальное перемещение агрегата, осуществляемое вручную: 145 мм**
- **Вертикальное устройство позиционирования агрегата с механическим считывателем**
- **Максимальное перемещение узла: 275 мм**
- **Настройка горизонтального перемещения осуществляется электрическими концевыми выключателями**
- **Гидропневматический привод**
- **Мощность двигателя: 2,1 кВт**
- **Скорость вращения: 1450 об/мин**
- **Два пневматических прижимных цилиндра**

STANDARD



OPTIONS

- Posizionamento elettronico
- CNC Positioning
- Posicionamiento electronico
- Deplacement numerique
- Электронное позиционирование



3

GRUPPO DI TENONATURA TENONING UNIT GRUPO PARA ESPIGAR GROUPE DE TENONNAGE FRONTAL Узел формирования торцевого паза для оконных вставок

GRUPPO DI TENONATURA

- Diametro dell'albero fresa: 40 mm
- Diametro massimo delle fresa: 230 mm
- Larghezza di fresatura minima: 21 mm
- Larghezza di Fresatura massima: 80 mm
- Profondità massima di fresatura: 55 mm
- Corsa verticale registrabile manualmente: 150 mm
- Regolazione verticale dell'altezza con lettura meccanica
- Avanzamento fresa con cilindro idropneumatico
- Potenza del motore: 4 kW
- Velocità di rotazione dell'utensile: 4640 rpm
- Pezzo in lavorazione tenuto da N°2 cilindri pneumatici
- Bocca d'aspirazione delle polveri diametro 100 mm
- Utensili NON inclusi

GRUPO PARA ESPIGAR

- Diámetro eje fresa: 40 mm
- Diámetro máximo fresa: 230 mm
- Ancho mínimo fresa mm 21
- Ancho máximo fresa mm 80
- Profundidad máxima de fresado mm 55
- Carrera vertical con ajuste manual mm 150
- Regulacion carrera vertical con indicador mecanico de la medida
- Accionamiento horizontal fresa con - cilindro hydro-neumático
- Potencia motor fresa kw 4
- N° revoluciones fresa 4640 r.p.m.
- Nr. 2 prensos neumaticos verticales de bloqueo pieza
- Diámetro toma d'aspiracion: 100 mm
- Herramienta NO incluida

GROUPE DE TENONNAGE FRONTAL

- Diamètre de l'arbre de fraisage: 40 mm
- Diamètre maxi des fraises: 230 mm
- Largeur min. des fraises: 21 mm
- Largeur maxi des fraises: 80 mm
- Profondeur maxi de fraisage: 55 mm
- Course verticale à réglage manuel 150 mm
- Montée et baisse manuelle avec -affichage mécanique
- Actionnement horizontal de la fraise par verin hydro-pneumatique
- Puissance du moteur pour chaque fraise: 4KW
- Nombre de tours/minute des fraises: 4640 r.p.m.
- Nr. 2 verins pneumatiques de blocage piece
- Bouches d'aspiration diam. 100 mm
- Machine livrée SANS outils

TENONING UNIT

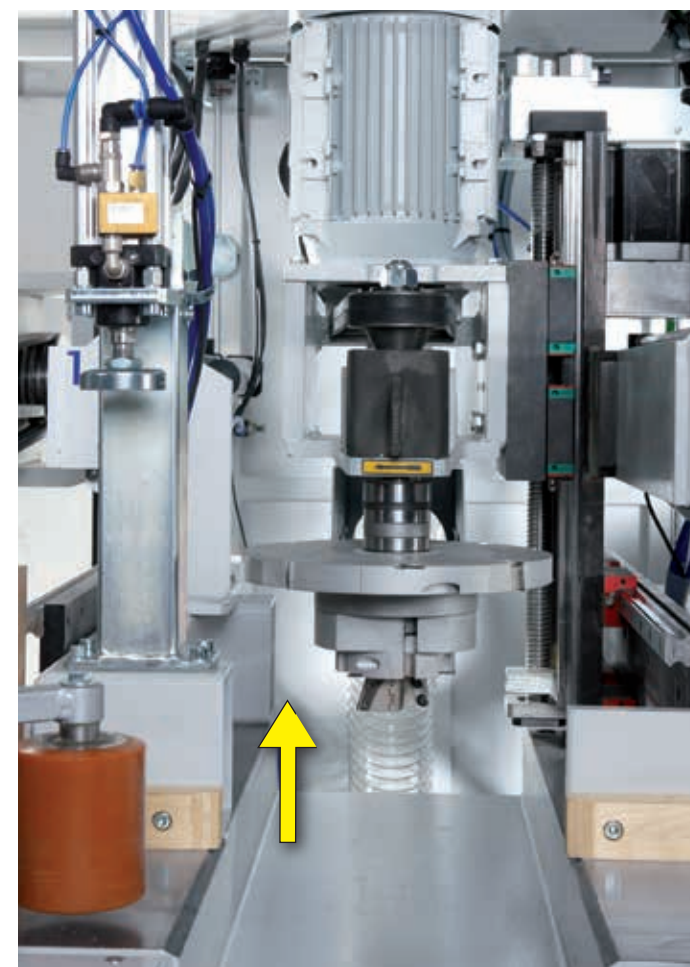
- Milling shaft diameter 40 mm
- Maximum milling tool diameter 230 mm
- Minimum milling tool width: 21 mm
- Maximum milling tool width: 80 mm
- Maximum cutting depth: 55 mm
- Manually adjustable vertical travel: 150 mm
- Vertical travel adjustment with mechanical readout
- Tools motion operated by a hydro-pneumatic cylinder
- Motor power : 4 kw
- Tool revs: 4640 rpm
- Workpiece clamping by no. 2 pneumatic cylinders
- Diameter dust extraction outlet 100 mm
- Tools NOT included

Узел формирования торцевого паза для оконных вставок

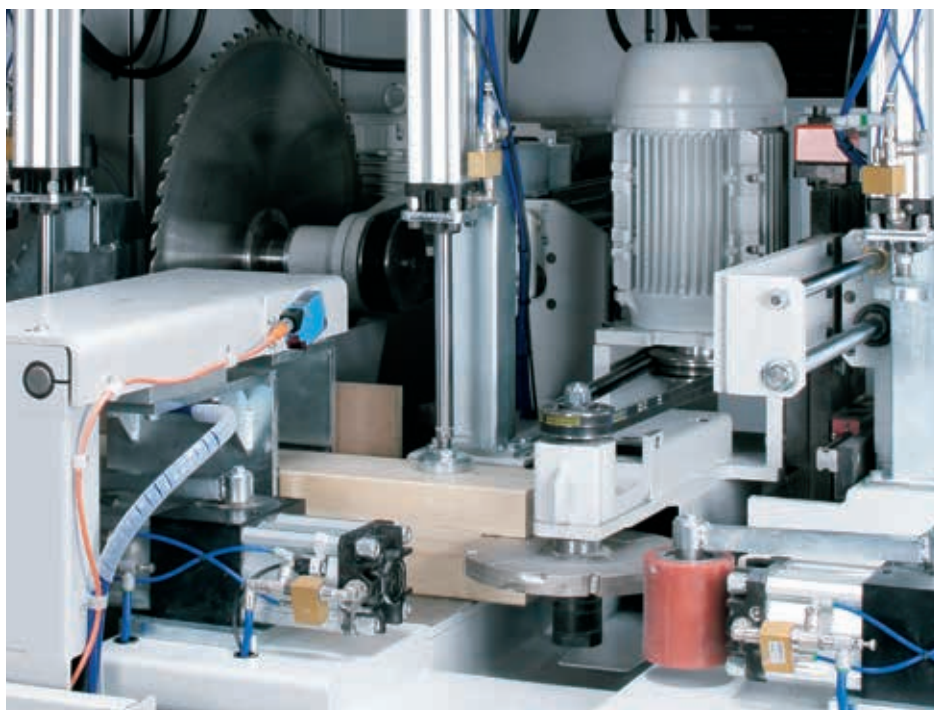
- Посадочный диаметр инструмента: 40 мм
- Максимальный диаметр фрез: 230 мм
- Минимальная ширина фрезерования: 21 мм
- Максимальная ширина фрезерования: 80 мм
- Максимальная глубина паза: 55 мм
- Вертикальное устройство позиционирования агрегата с механическим считывателем
- Гидропневматический привод
- Мощность двигателя: 4 кВт
- Скорость вращения: 4640 об/мин
- Два пневматических прижимных цилиндра для фиксации заготовки
- Диаметр аспирационного патрубка: 100 мм
- Инструмент поставляется дополнительно

OPTIONS

- Posizionamento elettronico
- CNC Positioning
- Posiciónamiento electrónico
- Deplacement numerique
- Электронное позиционирование



STANDARD





.4/5

**GRUPPO DI FRESATURA ORIZZONTALE E VERTICALE
HORIZONTAL AND VERTICAL NOTCHING UNIT
GRUPO DE FRESADO HORIZONTAL Y VERTICAL
GROUPE DE FRAISAGE HORIZONTAL ET VERTICAL
Узел формирования горизонтального
вертикального паза для соединения бруса в замок**

STANDARD

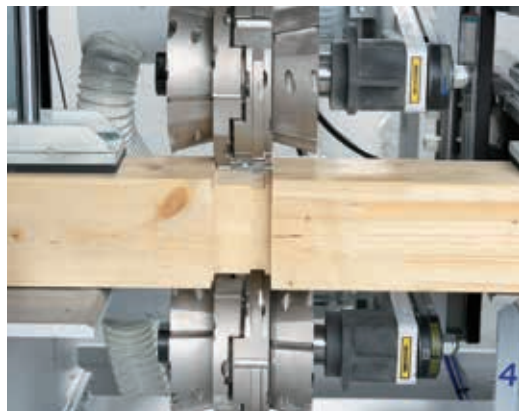
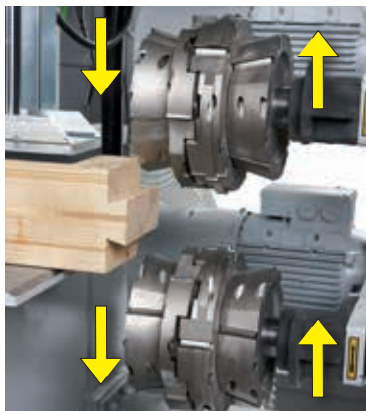


- Sezione massima del pezzo in lavorazione 270 x 320 mm
- Sezione minima del pezzo in lavorazione 120 x 140 mm
- Diametro dell'albero 40 mm
- N° 2 alberi di fresatura orizzontali per fresa diametro max. 200 mm
- N° 2 alberi di fresatura verticali per fresa diametro max. 250 mm
- Larghezza di fresatura minima: 21 mm
- Larghezza di fresatura massima: 200 mm
- Profondità verticale massima di fresatura: 80 mm
- Profondità orizzontale massima di fresatura: 55 mm
- Regolazione distanza degli alberi con visualizzatore meccanico
- N°2 cilindri pressori pneumatici di bloccaggio pezzo
- Avanzamento frese con cilindro idropneumatico
- Potenza motore per ogni fresa 7,5 kw
- Velocità di rotazione frese verticali 4640 rpm
- Velocità di rotazione frese orizzontali 5930 rpm
- Pulsanti bimanuali di start a norme di sicurezza
- Bocca d'aspirazione delle polveri diametro 250 mm
- Utensili NON inclusi

- Maximum workpiece section 270 x 320 mm
- Minimum workpiece section 120 x 140 mm
- Milling shaft diameter 40 mm
- No. 2 vertical milling shaft for maximum tool diameter 200 mm
- No. 2 horizontal milling shaft for maximum tool diameter 250 mm
- Minimum notching tool width: 21 mm
- Maximum notching tool width: 200 mm
- Maximum vertical cutting depth: 80 mm
- Maximum horizontal cutting depth: 55 mm
- Shafts distance adjustment with mechanical readout
- Workpiece clamping by no. 2 pneumatic cylinders
- Tools motion operated by a hydro- pneumatic cylinder
- Motor power for each cutter: 7,5 kw
- Vertical cutter revs: 4640 rpm
- Horizontal cutter revs: 5930 rpm
- Two handed safety working starter
- Diameter dust extraction outlet 250 mm
- Tools NOT included

OPTIONS

Posizionamento elettronico
CNC Positioning
Posicionamiento electronico
Déplacement numérique
Электронное позиционирование



STANDARD



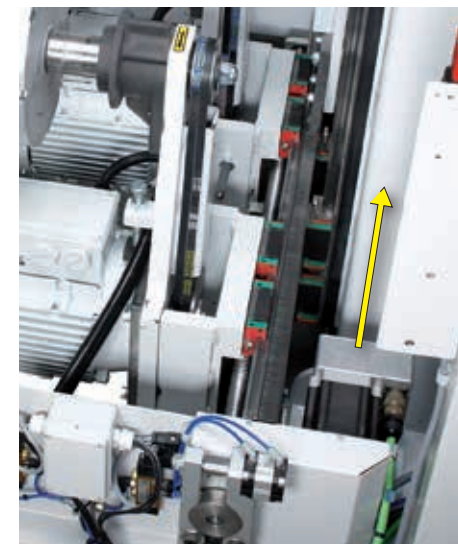
- Sección máxima de trabajo: 270 x 320 mm
- Sección mínima de trabajo 120 x 140 mm
- Diámetro eje: 40 mm
- Nr. 2 ejes verticales para fresa de diámetro máximo: 200 mm
- Nr. 2 ejes horizontales para fresa de diámetro máximo: 250 mm
- Ancho mínimo de fresado: 21 mm
- Ancho máximo de fresado: 200 mm
- Profundidad vertical máxima de fresado: 80 mm
- Profundidad horizontal máxima de fresado: 55 mm
- Regulación distancia ejes con indicador mecánico de la medida
- Nr. 2 prensos neumáticos verticales de bloqueo pieza
- Accionamiento fresas con cilindro hydro-neumático
- Potencia motor para cada fresa 7,5 kw
- N° revoluciones fresas verticales 4640 r.p.m.
- N° revoluciones fresas horizontales 5930 r.p.m.
- Mando bimanual de seguridad
- Tomas d'aspiración 250 mm
- Herramienta NO incluida

- Section maximum d'usinage 270 x 320 mm
- Section minimum d'usinage 120 x 140 mm
- Diamètre de l'arbre de fraisage 40 mm
- Nr. 2 arbres de fraisage horizontaux pour fraises diamètre maxi 200 mm
- Nr. 2 arbres de fraisage verticaux pour fraises diamètre maxi 250 mm
- Largeur min. des fraisage: 21 mm
- Largeur maxi des fraisage: 200 mm
- Profondeur maxi de fraisage verticale: 80 mm
- Profondeur maxi de fraisage horizontale: 55 mm
- Réglage distance des arbres de fraisage avec affichage mécanique
- Nr. 2 verins pneumatiques de blocage pièce
- Actionnement des fraises par cylindre hydro pneumatique
- Puissance du moteur pour chaque fraise: 7,5 kw
- Nombre de tours/minute des fraises verticales: 4640 r.p.m.
- Nombre de tours/minute des fraises horizontales: 5.930 r.p.m.
- Commande bimanuelle de départ cycle à normes CE
- Bouches d'aspiration diam. 250 mm
- Machine livrée SANS outils

- Максимальное сечение заготовок 270 x 320 мм
- Минимальный размер заготовки 120 x 140 мм
- Диаметр инструмента посадочный 40 мм
- Два фрезерных узла (верхний и нижний) для горизонтального фрезерования, диаметр инструмента 200 мм
- Два фрезерных узла (правый и левый) для вертикального фрезерования, диам. 250 мм
- Минимальная ширина фрезы 21 мм
- Максимальная ширина фрезерования за один проход 200 мм
- Максимальная глубина вертикального фрезерования 80 мм
- Максимальная глубина горизонтального фрезерования 55 мм
- Мощность двигателя каждой фрезы 7,5 кВт
- Скорость вращения вертикальных фрез 4640 об/мин
- Скорость вращения горизонтальных фрез 5930 об/мин
- Диаметр вытяжного патрубка 250 мм
- Устройство дистанционного регулирования с механическим считывателем
- Два пневматических прижима для фиксации заготовки
- Перемещение фрезерного инструмента осуществляется гидropневматически
- Инструмент поставляется дополнительно

OPTIONS

Posizionamento elettronico
CNC Positioning
Posicionamiento electronico
Déplacement numérique
Электронное позиционирование



GRUPPO DI AVANZAMENTO AUTOMATICO
AUTOMATIC FEEDING UNIT
GRUPO DE DESPLAZAMIENTO AUTOMATICO
GROUPE D'AVANCE AUTOMATIQUE
Автоматический подающее устройство



Avanzamento automatico della trave

Sistema di avanzamento a pinza su cremagliera di precisione e motore brushless
 Lettura del posizionamento da resolver del motore brushless

Precisione di posizionamento +/- 1,0 mm
 Lunghezza massima trave : senza fine
 Velocità di posizionamento pinza: 30 mt./min.
 Peso massimo della trave: 500 Kg

Automatic feeding system

Gripper positioning by rack and pinion system powered by brushless motor
 Positioning precision by reading on brushless motor resolver

Positioning precision +/- 1,0 mm.
 Maximum beam length: endless
 Gripper positioning speed: 30 mt./min.
 Maximum beam weight: 500 Kg.

Deplacement automatique de la poutre

Système d'avance composé par pince sur crémaillère de précision et moteur brushless
 Lecture de position par resolver dans le moteur brushless

Precision de positionnement +/- 1,0 mm.
 Longueur maximum de la poutre chargeable: sans fin
 Vitesse de positionnement de la pince: 30 mt./min.
 Poids maximum de la poutre: 500 Kg.

Avance automatico de la viga

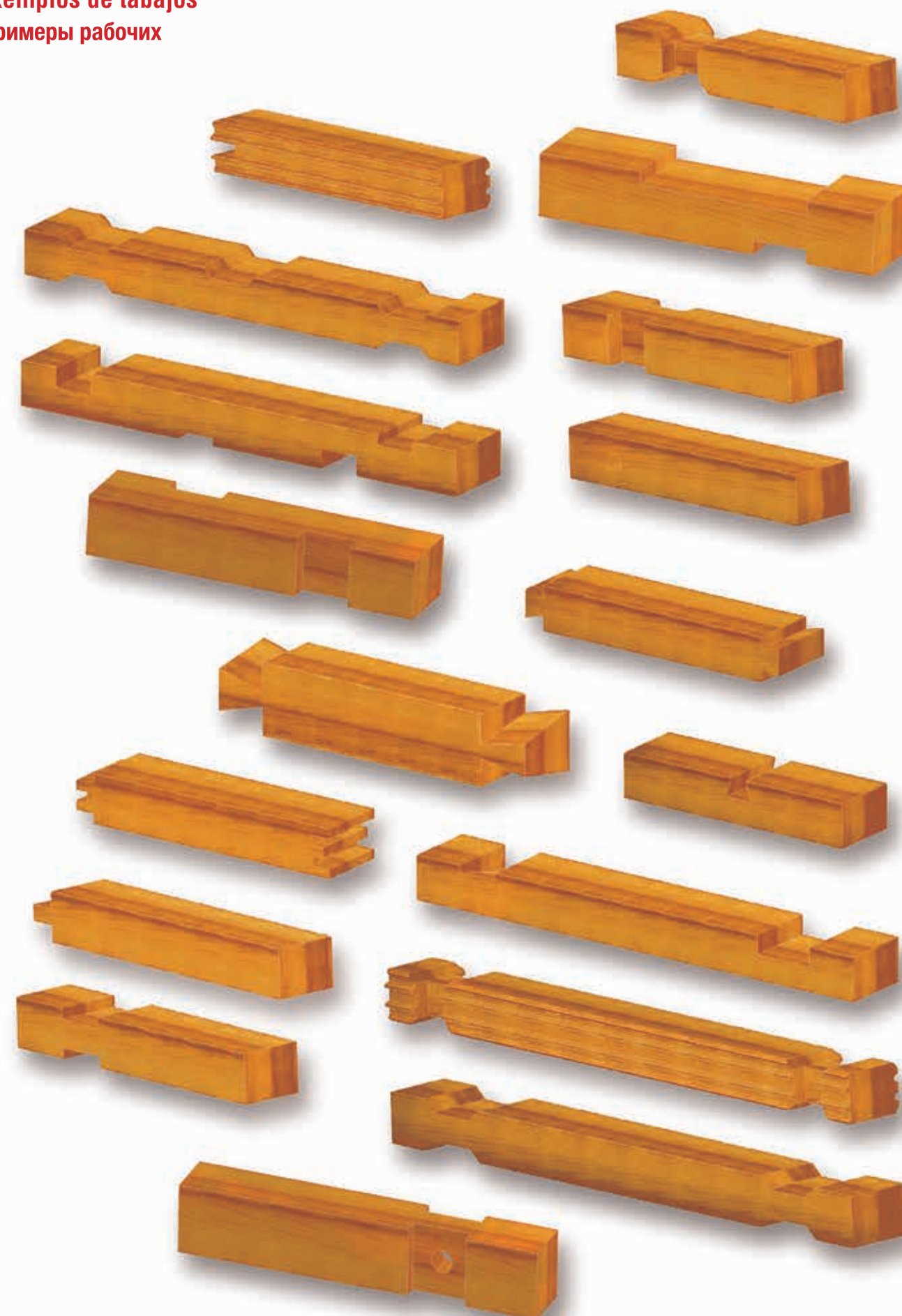
Sistema de avance pinza con cremallera de precisión y motor brushless
 Lectura de posicionamiento por medio del resolver del motor brushless

Precisión de posicionamiento +/- 1,0 mm.
 Largo máximo de la viga: sin fin
 Velocidad de posicionamiento pinza: 30 mt./min.
 Peso máximo de la viga: 500 Kg.

Автоматическое подающее устройство.

- Перемещение зажима при помощи зубчатой рейки с шестернёй, приводимой бесщёточным мотором
 - точность перемещения обеспечивается контролем с помощью датчика вращения бесщёточного мотора
 - Точность перемещения +/-1,0 мм
 - Максимальная длина бревна: бесконечно
 - Скорость перемещения зажима 30 метров в минуту.
 - Максимальная масса бревна: 500 кг.

Esempi di lavorazioni
Working examples
Exemples d'usage
Exemplos de tabajos
Примеры рабочих



TOPMASTER



I DATI TECNICI NON SONO IMPEGNATIVI E POSSONO ESSERE VARIATI IN QUALUNQUE MOMENTO SENZA PREAVVISO
LES DONNÉES TECHNIQUES NE SONT PAS CONTRACTUELLES ET PEUVENT ÊTRE MODIFIÉES À TOUT MOMENT SANS PREAVIS
DIE TECHNISCHE DATEN SIND NICHT VERPFLICHTEND UND KÖNNEN IN JEDEN MOMENT OHNE VORANZEIGE VERÄNDERT WERDEN
TECHNICAL DATA ARE NOT BINDING AND MAY BE CHANGED AT ANY TIME WITHOUT NOTICE
LOS DATOS TECNICOS NO SON VINCULANTES Y PUEDEN SER MODIFICADOS EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ НЕ ЯВЛЯЮТСЯ ОБЯЗАТЕЛЬНЫМИ И МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ БЕЗ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



STROMAB
EXPERTS IN CROSSCUTTING SOLUTIONS SINCE 1965

Stromab spa
42012 CAMPAGNOLA EMILIA (RE) Italy
Via Zuccardi 28/a - Z.I. Ponte Vettigano
Tel. (0522) 1718800 - Fax (0522) 1718803
info@stromab.com - www.stromab.com